

**Kantavate või veetavate elektrimootortööriistade  
ohutus. Osa 2-6. Erinõuded veega varustatavatele  
teemantpuuridele**

Safety of transportable motor-operated electric tools Part  
2-6: Particular requirements for diamond drills with water  
supply

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 61029-2-6:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 61029-2-6:2010 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.05.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 16.04.2010.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 61029-2-6:2010 consists of the English text of the European standard EN 61029-2-6:2010.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.05.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 16.04.2010.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 25.140.20

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**Safety of transportable motor-operated electric tools -  
Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply  
(IEC 61029-2-6:1993, modified)**

Sécurité des machines-outils électriques  
semi-fixes -  
Partie 2-6: Règles particulières pour  
les foreuses à béton  
(CEI 61029-2-6:1993, modifiée)

Sicherheit transportabler motorbetriebener  
Elektrowerkzeuge -  
Teil 2-6: Besondere Anforderungen  
für Diamantbohrmaschinen  
mit Wasserversorgung  
(IEC 61029-2-6:1993, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of the International Standard IEC 61029-2-6:1993, SC 61F, Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC TC 61, Safety of household and similar electrical appliances, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 116, former TC 61F, Hand-held electric motor-operated tools, was submitted to the CENELEC formal vote and was accepted as EN 61029-2-6 on 2010-04-01.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates are proposed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2011-04-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-04-01

This European Standard is divided into two parts:

- Part 1 General requirements, which are common to most transportable motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard.
- Part 2 Requirements for particular types of tool which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN/CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential health and safety requirements of EC Directive 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive.

For noise and vibration this standard covers the requirements for their measurement, the provision of information arising from these measurements and the provision of information about the Personal Protective Equipment required. Specific requirements for the reduction of the risk arising from noise and vibration through the design of the tool are not given as this reflects the current state of the art.

**Warning:** Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2.

CEN have prepared standards for industrial machines, which may extend to transportable machines.

Although CEN and CENELEC have where appropriate used common solutions to provide uniform levels of protection, persons using this standard should check the scope of both this and CEN standards to ensure that a correct standard is used.

EN 61029-2-6 is to be used in conjunction with EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 61029-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for transportable diamond drills with water supply.

Where a particular subclause is not mentioned in this Part 2-6, that subclause applies as far as reasonable.

Where this Part 2-6 states “addition” “modification” or “replacement”, the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Subclauses, table and figures which are additional to those in IEC 61029-2-6 are prefixed “Z”.

NOTE In this European Standard, the following print types are used:

- *Requirements proper;*
- *Test specifications;*
- Explanation matter.

This document is a preview generated by EVS

**Contents**

1	Scope.....	5
2	Definitions .....	5
3	General requirement.....	5
4	General notes on tests .....	5
5	Rating .....	5
6	Classification.....	5
7	Marking and information for use .....	6
8	Protection against electric shock .....	7
9	Starting .....	7
10	Input and current .....	7
11	Heating .....	7
12	Leakage current .....	7
13	Environmental requirements .....	7
14	Protection against ingress of foreign bodies and moisture resistance .....	8
15	Insulation resistance and electric strength .....	8
16	Endurance .....	8
17	Abnormal operation .....	8
18	Stability and mechanical hazards .....	8
19	Mechanical strength .....	10
20	Construction .....	10
21	Internal wiring.....	10
22	Components .....	10
23	Supply connection and external flexible cables and cords.....	10
24	Terminals for external conductor. ....	10
25	Provision for earthing .....	10
26	Screws and connections .....	11
27	Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	11
28	Resistance to heat, fire and tracking.....	11
29	Resistance to rusting.....	11
30	Radiation.....	11
	Bibliography .....	14
	Figures .....	12
	Annexes .....	14

## 1 Scope

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

### 1.1 Addition:

This standard applies to transportable diamond drills manually fed, intended to be connected to a water supply (water supply may include water source from a pipe or tank or vat).

## 2 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

### 2.101

#### **diamond drill**

tool with water supply designed to drill stone and concrete by means of diamond core-bits. The tool at least consists of a drill unit and a drill stand to which it is fixed. The drill stand is attached to the material to be drilled by means of dowels, vacuum or other suitable devices (see Figure Z101) or it is secured to an appropriate support (like e.g. scaffolding) that, under working forces transmitted by the drill stand, is not subjected to a displacement with reference to the base material

### 2.102

#### **water-collecting ring**

a device to collect water and stone-mud when drilling

### 2.103

#### **drill unit**

the drill unit at least consists of a motor, gear unit and a fitting for the drill bit

### 2.104

#### **pillar**

part of the drill stand to which the drill unit is fixed, and on which the drill unit slides during drilling

## 3 General requirement

This clause of Part 1 is applicable.

## 4 General notes on tests

This clause of Part 1 is applicable.

## 5 Rating

This clause of Part 1 is applicable.

## 6 Classification

This clause of Part 1 is applicable.